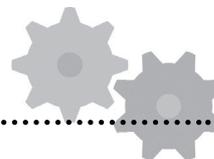


ОБРАЗОВАНИЕ И ОБЩЕСТВО



Елена Васильевна Зачёсова, преподаватель и методист кафедры открытых образовательных технологий Московского института открытого образования

ВХОЖДЕНИЕ РОССИИ В БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ

В сентябре 2003 года Россия подписала Болонскую Декларацию (межправительственное соглашение, не являющееся официальным документом ЕС) и вошла в Болонский процесс вместе с более чем 40 европейскими государствами, стремящимися к приведению национальных систем высшего образования в соответствие с общеевропейскими критериями.

О БОЛОНСКИХ ДОКТОРАХ

ДОКТОР (итал. *Dottore*) — персонаж итальянской комедии дель арте, комический тип болонского учёного-юриста, не находящего применения своим знаниям и докучающего всем длинными нелепыми речами.

Служба тематических толковых словарей glossary.ru

Начало Болонского процесса было заложено Великой хартией университетов, которую подписали 250 ректоров университетов из различных стран мира, присутствовавших на праздновании 900-летия старейшего в Европе университета Болоньи [24], профессора которого много сделали для становления ев-

ропейской науки, например, открыли и прокомментировали римскую античную юриспруденцию (Codex Iustinianus). Эту alma mater воспевали Данте Алигьери, Франческо Петрарка, Парацельс, Эразм Роттердамский, Альбрехт Дюрер, Торкватто Тассо и Карло Гольдони. Из стен Болонского университета в разные годы вышли Марчелло Мальпиги, Луиджи Гальвани, Умберто Эко, Романо Проди и Винченцо Бальцани. Если эти имена не очень-то вдохновляют сторонников «особого русского пути», нелишним будет вспомнить, что почётным членом Болонской академии в 1763 году М.В. Ломоносов был избран в знак признания его заслуг европейскими учёными.

И всё же почему доктор из Болоньи превратился в комическую маску? Да потому, что былые заслуги ничего не гарантируют. Уже на исходе Возрождения в Болонском университете было немало педантов, начетчиков и зануд, преисполненных глубочайшего пиетета к собственной эрудиции, с важностью изрекавших прописные истины, произносивших высокопарные сентенции, сыпавших латинские цитаты и сравнивавших всё с античностью. Маска Доктора стала злой сатирой на схола-

ОБРАЗОВАНИЕ И ОБЩЕСТВО

4

стическое мышление псевдоучёных.

Кто завтра определит судьбу Болонского процесса: самодовольный Доктор из комедии дель арте или настоящие доктора, радеющие за судьбу общеевропейского пространства высшего образования и науки? Ответы на этот вопрос определит будущее и образования, и науки.

ВЕРХУШКА АЙСБЕРГА

Учитывая глупость большинства людей, широко распространённая точка зрения будет скорее глупа, чем разумна.

Бертран Рассел

Смысловые ассоциации, с одной стороны, являются отражением наших личных страстей и персонального опыта, а с другой — демонстрируют прочную связь с той культурой, в лоне которой мы выросли. Великий русский поэт? — Конечно, Пушкин! Фрукт? — Яблоко! Домашняя птица? — Курица! Болонский процесс? — Бакалавры и магистры!

Если бы всё было так просто... Введение двух циклов высшего образования — только верхушка айсберга, остальная часть которого скрыта в таинственных глубинах разного рода концепций, приказов, постановлений и рекомендаций.

Начнём разбираться с очевидного — с уровней образования.

О ПРОБЛЕМАХ ПЕРЕВОДА

Блажен, кто ничего не знает: он не рискует быть непонятым.

Конфуций

Строго говоря, в тексте Совместной Декларации европейских министров образования «Европейское пространство высшего образования», принятой в Болонье 19 июня 1999

года, слова «бакалавр» и «магистр» не использовались вовсе, а написано было буквально: «The introduction of **undergraduate** and **post-graduate levels** in all countries [1]». Это едва ли возможно перевести корректно, поскольку в русском языке просто нет соответствующих терминов.

В Российском университете дружбы народов, входящем в официальный список вузов России, реализующих Болонскую конвенцию [2], где ещё в 1989 (!) году приказом министра Г.А. Ягодина была введена двухуровневая система «**бакалавр** и **магистр**», при публикации документов вынуждены были в скобках дополнительно разъяснять, как именно следует понимать названия циклов образования: «**достепенной** (т.е. цикл обучения до получения первой академической степени — прим. переводчика) и **последепенной** (т.е. цикл обучения до получения первой академической степени — прим. переводчика) [3]».

Другой вариант перевода — «**додипломное** и **последипломное** образование» — приводит нас к хорошо известной медицинской модели: 6 лет студенты изучают теорию и получают диплом врача общего профиля, но к практике их допускают только после прохождения двух лет ординатуры, когда они становятся узкими специалистами. Эта двухуровневая модель существует в традиционной системе российского высшего образования (и много лет существовала в советской) и, кажется, не вызывает резкого отторжения.

Но всё же в основном наши вузы готовят **специалистов**. Инженеру или учителю в России диплом выдадут после четырёх–пяти лет непрерывного обучения, а в других стра-

нах — уже через три года; и это будет тот самый «**undergraduate**», который ассоциируется с **бакалавром** (bachelor). Если сравнивать по продолжительности обучения, то специалист выше бакалавра, но для работодателя эти степени совпадают, поскольку «the degree awarded after the first cycle shall also be relevant to the European labour market as an appropriate level of qualification» [4] (т.е. «степень, присваиваемая после первого цикла, должна соответствовать европейскому рынку труда как обеспечивающая достаточную квалификацию»).

ЗАРУБЕЖНЫЙ ОПЫТ И РУССКИЙ ПУТЬ

Проявить мудрость в чужих делах куда легче, нежели в своих собственных.

Франсуа де Ларошфуко

Приравнять бакалавра к специалисту трудно не только нам: Германия, чья система образования в своё время послужила образцом для российской, в начале третьего тысячелетия столкнулась с аналогичной проблемой. Следует заметить, что между Россией и Германией много общего в демографических процессах [5] и в перспективах развития. Председатель правления Федерального союза по информатике, телекоммуникациям и новым медиасредам (Bundesverband Informationswirtschaft, Telekommunikation und neue Medien, BITKOM) [6] Бернхард Роледер (Bernhard Rohleder) заявил, что среди партнёров по ЕС Германия оказалась в наиболее драматичной ситуации. Результаты исследования движения «Инициатива-D21» (аналога нашей «Электронной России»), охватившего 60 немецких вузов, вызывают

тревогу за дальнейший рост экономики в целом: «В Германии не хватает около 150 тыс. компьютерщиков, из них — 60 тыс. специалистов с университетским образованием» [7]; а существующие человеческие ресурсы не обеспечивают необходимого кадрового «покрытия» сотен тысяч рабочих мест в ИТ-индустрии. По мнению руководителя образовательного подразделения филиала компании «IBM» в Германии Ханса-Петера Кинки (Hans-Peter Cinka), который принял участие в исследовании, «преподавание в немецких вузах чрезмерно теоретизировано, выпускникам не хватает важных практических навыков, приобретать которые им приходится лишь по месту работы». Для выхода из кризиса предлагается такой рецепт: «Образование и иммиграция должны стать стратегическими элементами нашей экономической политики» [8].

Оставив в стороне миграционные процессы, сосредоточимся на образовании. Какие реформы были запланированы в вузах Германии? В первую очередь — сокращение длительности обучения: «Должна быть внедрена промежуточная образовательная ступень, позволяющая уже через три года выпускать специалистов с дипломом бакалавра» (sic! — Е.З.). На государственном уровне с 2000 года был принят комплекс документов, предписывающих работодателям относиться к бакалаврам как к специалистам, но практически единственной корпорацией, поддержавшей и выполнявшей эти распоряжения, была ныне обанкротившаяся «Siemens». Родители и студенты (*именно в этой последовательности!* — Е.З.) активно протестовали против «неполноценного» высшего образования и массово стремились в магистратуру.

ОБРАЗОВАНИЕ И ОБЩЕСТВО

6

«НЕСИТЕ ВАШИ ДЕНЕЖКИ, ИНАЧЕ
БЫТЬ БЕДЕ...»

Деньги для людей умных составляют средство, для глупцов — цель.

Поль Декурсель

Аналогия с этой ситуацией в нашей стране прослеживается до мелочей. Нынешняя практика найма на работу в России уже сформировала вкус к получению первого высшего образования «для галочки» (часто даже выбор вуза и специальности осуществляют не абитуриенты, а их родители), и только в процессе трудовой деятельности формируется подлинно персональный запрос на подлинно профессиональное образование, согласно которому работник получает действительно нужное ему **второе** высшее образование.

В соответствии с Законом РФ «Об образовании», государство гарантирует гражданам «на конкурсной основе бесплатность среднего профессионального, высшего профессионального и послевузовского профессионального образования в государственных и муниципальных образовательных учреждениях в пределах государственных образовательных стандартов, **если образование данного уровня гражданин получает впервые** (выделено мной. — Е.З.)» (ст. 5.3).

Пока двухступенчатая система для нас — экзотика, массовое получение второго высшего образования с квалификацией «**специалист**» происходит за деньги обучающихся. К этой же категории следует отнести широко распространённые в России программы профессионального высшего образования MBA (Master of Business Administration), позволяющие стать «**мастером** делового администрирования», которого по правилам нужно

бы называть «**магистром** делового администрирования». Следование букве закона при полном принятии Болонской конвенции приведёт к необходимости оплачивать всем желающим получение второй ступени профессионального обучения — «**магистр**» — за счёт государства.

До вступления России в Болонский процесс в Послании Президента Федеральному Собранию Российской Федерации в 2001 году было заявлено: «Образование не может ориентироваться только на бюджетное распределение ресурсов. Внебюджетное финансирование учреждений образования (другими словами — плата за обучение, скажем об этом прямо) во многих случаях стало нормой жизни. Однако этот рынок остаётся непрозрачным. Это нелегальный рынок... Мы должны чётко разграничивать сферу бесплатного образования, сделав доступ к нему справедливым и гарантированным, и платного, дав ему адекватную правовую основу» [9].

Уже после подписания Болонской конвенции, в 2004 году, акценты сместились. Образованию был посвящён целый раздел Послания [10]: «Сегодня профессиональное образование не имеет устойчивой связи с рынком труда. Более половины выпускников вузов не находят работу по специальности. Массовый охват высшим образованием сопровождается снижением уровня преподавания.

Следует стремиться к тому, чтобы большинство выпускников учебных заведений работало по специальности. Речь, разумеется, не о возврате к директивному распределению, а о прогнозировании потребностей государства в необходимых ему специалистах. При этом полагаю также возможным заключение договора со студентом, который после

получения бесплатного образования должен отработать по специальности определённый срок. Либо — вернуть деньги, затраченные государством на его обучение».

Однако осталась незамеченной и связь уровня образования с уровнем доходов: «Одна из самых серьёзных проблем — это недоступность качественного образования для малоимущих. Обучение сопровождается дополнительными платежами, которые не каждый может себе позволить». Иначе говоря, проблема платы за образование была поставлена снова — в контексте разговора о государственном регулировании подготовки специалистов.

Приоритетной для страны задачей была объявлена дальнейшая интеграция образования и научной деятельности, развитие вузовской науки и крупных научно-образовательных центров, что лежит в русле общеевропейских тенденций. Так, 10–12 февраля 2005 года в Брюсселе прошла конференция представителей профсоюзов работников высшего образования и науки Европы из 21 страны, включая 8 стран Центральной и Восточной Европы, на которой Интернационал образования (ИО) и Европейский комитет профсоюзов образования (ЕКПО), озабоченные угрозой коммерциализации высшего образования, подтвердили свою позицию: «Образование должно оставаться общественным благом! Именно общественный характер высшего образования может гарантировать его доступность и качество научных исследований...» С сожалением констатируя развитие образования и науки «вне зависимости друг от друга», конференция в своём заявлении предостерегла от разрыва — отклонений между образованием и наукой: «Профсоюзы призывают объединить эти две области в повседневной деятельности, что приведёт к созданию единой

европейской области высшего образования и науки». И если высшее образование зависит от науки и исследований, последние могут развиваться самостоятельно, в соответствии со своей культурой и собственными задачами [11].

К сожалению, в Послании 2007 года среди приоритетных национальных проектов образование было упомянуто вскользь, при этом снова речь шла о деньгах: «Целый ряд программ, особенно в жилищном строительстве и образовании, стали, по сути, совместными программами федерального правительства, региональных и местных властей, а нередко и отечественного бизнеса. Другой принципиальной особенностью нацпроектов стала их инновационная направленность. Государственную поддержку получают именно те направления развития, которые связаны с использованием и внедрением самых передовых технологий. Здесь и компьютеризация всех школ, и обеспечение доступа к Интернету, что должно быть сделано уже в этом году. Здесь и снабжение медицинских учреждений самым передовым оборудованием, финансовая поддержка вузов, использующих современные методы и формы обучения» [12]. Иначе говоря, экономическая составляющая образования должна осматриваться как важнейшая, но едва ли она может считаться единственной...

ВСЁ ВЫШЕ, И ВЫШЕ, И ВЫШЕ...

Образование создаёт разницу между людьми.

Джон Локк

До конца XX века в Европе речь шла о двухуровневом высшем образовании, но в 2003 году на Берлинской конференции мини-

ОБРАЗОВАНИЕ И ОБЩЕСТВО

8

Страны высшего образования европейских стран было принято решение дополнить эту диаду третьим уровнем — «доктор». На конференции Европейской ассоциации университетов в Граце в том же году делегаты (преимущественно ректоры европейских университетов) обратились к правительствам стран Европы с призывом полностью признавать докторский уровень в качестве третьего в соответствии с Болонским процессом.

В англо-американской образовательной модели эта степень называется «**doctor of philosophy**» и даёт право после имени её обладателя поставить аббревиатуру **Ph.D.** Название произошло от латинского **Philosophi Doctor**, оно первоначально означало «учитель философии». Подготовка преподавателей колледжей и университетов продолжается 2–3 года и завершается защитой диссертации с представлением опубликованных за это время в реферируемых научных изданиях работ. Получение докторской степени подтверждает факт проведения самостоятельного квалификационного исследования в специальных дисциплинах. Собственно «**доктор философии**» — наименее специальное название: в отдельных областях приняты оригинальные наименования — так, в образовании присваивается степень «доктор образования» (Ed.D.), а магистерский уровень управления бизнесом (M.B.A.) можно повысить до докторского (D.B.A.) [13].

Судя по описанию, в России этой степени полностью соответствует **кандидат наук**. Авторский коллектив ведущих российских специалистов в области высшего образования под руководством проректора МГИМО профессора Мельвиля А.Ю. считает, что «мягкий путь» в этой области — это возможность согласиться называть нашего **кандидата** наук «доктором»,

а нынешнего **доктора наук** переименовать «в более высокую по сравнению с европейской российской национальной степень с соответствующим её значимости названием — скажем, «заслуженный доктор», «доктор Академии наук», — или утвердив любой другой приемлемый для научной общественности титул. Важно ещё раз подчеркнуть, что в этом случае существующая ныне в России система двух иерархических учёных степеней полностью сохраняется, меняются только их названия» [14].

ФОРМУЛА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

Поверил я алгеброй гармонию.

А.С. Пушкин

«Маленькие трагедии»

Споры о том, является ли докторантура последней ступенью профессионального образования или первой ступенью научной карьеры, не утихают по сей день. Обратимся к тексту Болонской конвенции: «The second cycle should lead to the master **and/or** doctorate degree as in many European countries» [15] (т.е. «второй цикл должен позволить достигнуть уровня магистра **и/или** доктора в европейских странах»). Казалось бы, союз «или» однозначно ставит магистра и доктора на одну ступень, но... На конференции в Берлине (2003) была принята трёхзвенная структура квалификаций Европейского пространства высшего образования: «бакалавр — магистр — доктор», и определена рекомендуемая продолжительность обучения по циклам (см. таблицу 1). Наряду с моделью «3+2+3» в Европе существуют и другие варианты получения высшего образования — например, полноценный диплом магистра в Великобритании вручают уже после четырёх лет обучения. Ничего удивительного

тельного, что на рынке образовательных предложений у Соединённого Королевства практически нет конкурентов.

КТО И КАК БУДЕТ УЧИТЬСЯ В РОССИИ?

Образование сегодня в основном процесс подготовки к трудоустройству. Если падает уровень национального интеллектуального коэффициента — это происходит потому, что дети являются отражением взрослых нашего общества. Слишком много взрослых озабочено деньгами, а не образованием.

Роберт Кийосаки

О конкурентоспособности российского образования в 2005 году были высказаны самые противоречивые мнения. Ректор МГУ Виктор Садовничий в интервью журналу

«Итоги» заявлял в январе: «Прежде чем затевать масштабную перестройку, предлагаю провести несложный эксперимент, сравнив уровень подготовки студентов из ведущих западных вузов и выпускников физфака, биофака, химфака, любого другого факультета МГУ. Готов биться об заклад: компетентность наших молодых специалистов окажется выше. Давайте сядем и сверстаем программу подготовки так, чтобы российский выпускник получил право называться бакалавром или магистром. Повторяю, для этого не требуется революция. Достаточно взять наши учебные планы и сравнить их с западными. Уверен, навёрстывать придётся не нам, мы читаем курсы в большем объёме, нежели за рубежом [16].» А через несколько недель на открытии научно-технологиче-

Таблица 1. Сравнение продолжительности степеней обучения

| Варианты | Циклы | | | | | |
|------------------------------------|---------|----------------------------|--------|----------------------------|--------|---------------|
| | Первый | | Второй | | Третий | |
| | сроки | название | сроки | название | сроки | название |
| Общеввропейские рекомендации | 3 (min) | undergraduate level | 2 | postgraduate level | 3 | doctor |
| Британская модель [25] | 3 | bachelor | 1 | master | 3 | D.Ph. |
| Американская модель [26] | 4–5 | bachelor of science (B.S.) | | | | |
| Bachelor of arts (B.A.) | 2 | master | 3 | D.Ph., Ed.D., D.B.A. и др. | | |
| Модифицированная российская модель | 4 | бакалавр | 2 | магистр | 3 | кандидат наук |
| Традиционная российская модель | 5 | специалист | 3 | кандидат наук | | |

Таблица 2. Список лицензированных специальностей МГУ

| Код | Наименование | Квалификация | |
|-------|--------------|--------------|---------------------|
| | | Код | Наименование |
| 40200 | Социология | 62 | бакалавр социологии |
| 40200 | Социология | 68 | магистр социологии |

ского симпозиума в США (Стэнфорд, Калифорния) министр образования и науки РФ Андрей Фурсенко заявил: «Качество образования в России падает, и мы теряем конкурентоспособность, но признание этого позволит изменить ситуацию к лучшему» [17]. Эта фраза вызвала лавину упреков в том, что Минобрнауки старается «откачать» из России остаток способной, инициативной и творческой молодежи, лоббируя интересы западных государств и транснациональных корпораций.

Однако 25 октября того же года на заседании Совета по науке, технологиям и образованию Владимир Путин тоже упомянул о важности интегрирования российского образования в европейскую и международную системы в целом, отметил работу, идущую в рамках Болонского процесса, и поставил локальную задачу: «Нам надо активнее заняться продвижением отечественных образовательных услуг и технологий на рынки других стран, и, конечно, прежде всего имею в виду страны Содружества Независимых Государств, [которые] исторически связаны схожими традициями в образовании и науке» [18]; ведь Россия с традиционным одноступенчатым пятилетним циклом может рассчитывать на понимание только в постсоветских государствах, которым эта модель знакома.

СКАНДАЛ В БЛАГОРОДНОМ СЕМЕЙСТВЕ

Умные не бывают учёны; учёные не бывают умны.

Лао-Цзы

Бывают люди, которым знание латыни не мешает всё-таки быть ослами.

Мигель де Сервантес Сааведра

Дальнейшее развитие событий привело к скандалу. В конце декабря 2006 года ректор МГУ сообщил главному редактору журнала «Партнёр ТПП РФ»: «Мы в Московском университете стараемся естественным образом развивать нашу модель образования. У нас есть структуры, которые уже работают по 2-уровневой структуре, есть смешанные структуры типа «бакалавр — специалист — магистр — аспирант — докторант». Есть структуры, в которых функционирует только магистратура» [19]. И на официальном сайте МГУ каждый желающий мог убедиться, что в МГУ готовят бакалавров и магистров [20] (см. таблицу 2).

А в начале 2007 года Российское общество социологов, глубоко озабоченное ситуацией, сложившейся в стенах социологического факультета МГУ, обратилось с открытым заявлением к министру образования и науки А.А. Фурсенко, ректору МГУ, академику РАН В.А. Садовничему, декану МГУ профессору В.И. Добренёвскому и инициативной группе студентов [21].

14 марта в издании «Газета.ru» была опубликована статья «Садовничий сдал ПТУ при МГУ», в которой говорилось: «Ректор МГУ Виктор Садовничий подписал приказ, где фактически признал правоту студентов, твердящих о низком качестве образования на соцфаке» [22]; а 23 марта в № 58 «Независимой газеты» в рубрике «Образование» появились две статьи [23]: Савицкой «Госаппарату нужны смелость и воображение. МГУ имени М.В. Ломоносова породнился с Национальной школой администрации Франции» и Свирина «Бакалавриат — это не ПТУ! Он порадует ленивых студентов и осложнит жизнь школы и преподавателей вузов».

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. The Bologna Declaration on the European space for higher education: an explanation <http://ec.europa.eu/education/policies/educ/bologna/bologna.pdf>

2. Приказ Минобразования и науки России № 126 от 25 апреля 2005 г. «О головных вузах и организациях в Российской Федерации по реализации основных целей развития системы высшего профессионального образования в соответствии с Болонской декларацией и вузах, координирующих в федеральных округах Российской Федерации реализацию основных целей развития системы высшего профессионального образования в соответствии с Болонской декларацией» http://www.edu.ru/db-mon/mo/Data/d_05/prm126-1.htm

3. <http://www.rudn.ru/?pagec=266>

4. The Bologna Declaration on the European space for higher education: an explanation <http://ec.europa.eu/education/policies/educ/bologna/bologna.pdf>

5. Материалы круглого стола Ассоциации экономистов Германии и России «Демографические проблемы в России и Германии» 27 февраля 2003 г. <http://www.demoscope.ru/weekly/2003/0109/analit02.php>

6. http://www.bitkom.org/de/markt_statistik/806.aspx

7. <http://www.initiated21.de/en/Deutsche-Breitbandin.127.0.html>

8. *Михаил Вольф*. «Зелёная карта на немецком поле» <http://www.pcweek.ru/?ID=65551>

9. Послание Федеральному Собранию РФ, 2001 год, <http://www.president.kremlin.ru/text/appears/2001/04/28514.shtml>

10. Послание Федеральному Собранию РФ, 2004 год, <http://www.president.kremlin.ru/text/appears/2004/05/71501.shtml>

11. Программное заявление европейских профсоюзов работников образования по Болонскому процессу накануне министерской встречи в Бергене — Цит. по изданию: «Материалы к международной профсоюзной конференции «Участие Профсоюза в осуществлении образовательной политики в контексте современных мировых тенденций» 21–22 марта 2006., Москва. Ч. 2. / Болонский процесс. Ход реализации положений Болонского процесса в системе профессионального образования Российской Федерации. Позиция Интернационала образования. М., 2006.

12. Послание Федеральному Собранию РФ, 2007 год, <http://www.president.kremlin.ru/text/appears/2007/04/125401.shtml>

13. Bureau of Educational and Cultural Affairs, U.S. Department of State «If you want to study in the United States» / Chapter 1. Graduate Education in the U.S. <http://educationusa.state.gov/raduate/pubs/iywts2.pdf>

ОБРАЗОВАНИЕ И ОБЩЕСТВО

12

14. «Мягкий путь» вхождения российских вузов в Болонский процесс: Материалы к обсуждению. / Под ред. проф. А.Ю. Мельвиля. М.: Национальный фонд подготовки кадров — ИНО-Центр (Информация. Наука. Образование), 2005.
15. The Bologna Declaration on the European space for higher education: an explanation <http://ec.europa.eu/education/policies/educ/bologna/bologna.pdf>
16. http://www.itogi.ru/Paper2005.nsf/Article/Itogi_2005_01_25_12_2428.html
17. <http://www.rusk.ru/svod.php?date=2005-02-21>
18. Вступительное слово Президента на заседании Совета по науке, технологиям и образованию <http://www.kremlin.ru/text/appears/2005/10/96106.shtml>
19. http://www.msu.ru/info/struct/rect-intv.html?2006-12-29_11-22.daa226c
20. <http://www.msu.ru/study/lic.html#soc>
21. http://www.gazeta.ru/2007/04/16/oa_236774.shtml
22. http://www.gazeta.ru/2007/04/16/oa_236738.shtml
23. <http://www.ng.ru/2007-03-23/issue.html>
24. <http://www.russianenic.ru/int/bol/charter.html>
25. <http://www.sbs.ox.ac.uk>
26. <http://www.usastudyguide.com>